

2008년 담화인지언어학회, 한국사회언어학회, 한국통역번역학회,

한국외대 언어연구소 공동 학술대회

일시: 2008년 5월 31일(토) 9:30-16:35

장소: 한국외국어대학교 법학관 지하 1층 001호

9:30-9:45	등록		
9:45-10:00	개회사 (001호) 사회: 조상은(서울여대) 개회사: 이창수 (한국외대/한국통역번역학회장)		
10:00-10:50	초청강연 (001호) 사회: 김진해 (경희대) 초청 강연: 홍재성 (서울대)		
10:50-11:00	휴식		
11:00-12:30	1 분과 (002호) 사회: 김대진 (서울산업대)	2 분과 (003호) 사회: 윤성규 (선문대)	3 분과 (004호) 사회: 채서영 (서강대)
11:00-11:30	발표: 정호정 (한국외대) “기(既)수용된 TT (Target Text)에서의 정보 등가성 고찰” 토론: 이태형 (한양대)	발표: 김한샘 (국립국어원) “한영 병렬 말뭉치의 한국어 관용어 연구” 토론: 이정화 (한국디지털대)	발표: 신혜경 (서강대) “대학생들이 이해하는 ‘문화’와 ‘문화교육’의 나아갈 길 모색” 토론: 홍민표 (계명대)
11:30-12:00	발표: 김재희 (한국외대) “문화 관련 어휘 (Culture-bound terms) 번역 방법 연구: 코리아나 한-아 텍스트를 중심으로” 토론: 이해승 (수원대)	발표: 강영세 (국민대) “명사구의 인지적 속성” 토론: 백미현 (충남대)	발표: 노형남 (고려대) “사회언어학 방법론으로서의 복잡계 과학” 토론: 장윤상 (기술교육대)
12:00-12:30	발표: 장민호 (금강대) “웃을까, 말까?: 시트콤 자막과 유머 번역” 토론: 조상은 (서울여대)	발표: 최재환/김혜연 (중앙대) “A study of discourse markers in high school English textbooks” 토론: 김진해 (경희대)	발표: 신동일, 김나희, 강석주 (중앙대) “Analyzing story structure of English storytelling: From three storytelling task performance samples” 토론: 서경희 (한국외대)
12:30-13:40	점심		
13:40-15:10	1분과 (002호) 사회: 박혜경 (한동대)	2분과 (003호) 사회: 이지영 (상명대)	3분과 (004호) 사회: 김경애 (한경대)
13:40-14:10	발표: 성승은 (한국외대) “아동문학에서 ‘숨은 정보’의 번역에 관한 연구”	발표: 진정란 (사이버 한국외대) “‘거든’의 담화기능에 대한 연구”	발표: 정한별 (서울대) “The Study of Third Turns in EFL Writing Tutorials”

	토론: 김련희 (동덕여대)	토론: 김혜연 (중앙대)	토론: 이요안 (서강대)
14:10-14:40	발표: 이상원 (서울대) “번역 강좌에서의 글쓰기 교육 - 무엇을 어떻게 가르칠 것인가” 토론: 성초림 (한국외대)	발표: Merrilee Brinegar (사이버한국외대) “Blending appropriate pedagogy with cultural norms for online education in South Korea” 토론: 윤성연 (한국외대)	발표: 윤수안 (서울대) “경성제국대학에서의 ‘영문학강좌’의 의미: 최재서(1907-1964)를 중심으로” 토론: 이희경 (고려대)
14:40-15:10	발표: 안혁 (연세대) “Cognitive prototypicality in Russian SJA constructions” 토론: 이정화(한국디지털대)	발표: 신은수 (전북대) “전라방언 부사 ‘순전’의 의미 고찰” 토론: 김희진 (사이버한국외대)	발표: 강희숙 (조선대) “남성호칭 접미사 '-쟁'의 기능과 분포” 토론: 허재영 (단국대)
15:10-15:25	휴식		
15:25-16:25	1분과 (002호) 사회: 박용예 (서울대)	2분과 (003호) 사회: 송경숙 (동의대)	3분과 (004호) 사회: 왕성순 (서강대)
15:25-15:55	발표: 김일희 (인디애나 퍼듀대) “Analysis of Korean and English persuasive essays following argumentative discussion” 토론: 김철규(경희대)	발표: 박운만 (대신대) “마가복음의 구술적 서사 담론의 의미를 이해하는 도구로서 틀이론” 토론: 나익주 (전남대)	발표: 김병문 (연세대) “발화기원 소거로서의 언문일치체의 의미에 관하여” 토론: 한성일 (경원대)
15:55-16:25	발표: 서소아 (연세대 한국어학당) “A critical analysis of actor-referential choices and strategies in on-line news reports: from van Leewen’s perspective on social actors” 토론: 이재성 (연세대)	발표: 이성하 (한국외대) “How instruments are made and where they go” 토론: 김두식 (경상대)	발표: 다카하시 마사노리 (제주대) “한국대학생의 별명 및 애칭에 관한 연구” 토론: 조태린 (국립국어원)
16:25-16:35	폐회사 (001호) 사회: 이정복 (대구대) 폐회사: 김용진 (숭실대/한국사회언어학회장)		

● 찾아오시는 길

◆ 교통편

- 간선버스: 261, 147
- 지선버스: 1217, 1222, 1215
- 전철: 1 호선 외대앞역(구 휘경역)

◆ 교내 약도



<한국외대 법학관 지하1 층>